Русская Православная Церковь

Симбирская епархия

Религиозная организация

Духовная профессиональная образовательная организация

Центр подготовки церковных специалистов

Симбирской епархии

Русской Православной Церкви

**ЦЕРКОВНО-СЛАВЯНСКИЙ ЯЗЫК**

Программа обучения церковного специалиста

в области приходского просвещения (единого профиля)

(очная форма обучения)

Составитель: Кузьмина Н.А.,

доцент, кандидат филологических наук

Ульяновск, 2022

**Место дисциплины в структуре образовательной программы**

Дисциплина «Церковно-славянский язык» относится к дисциплинам предметно-методического модуля «Церковная словесность и искусство» цикла «Православное богословие» базовой части учебного плана подготовки церковного специалиста в области приходского просвещения (единого профиля), очной формы обучения.

Результаты изучения дисциплины являются основой для изучения дисциплин: Церковное искусство, Основы педагогического сопровождения детей в приходской общине и Особенности просветительской работы со взрослыми в приходской общине.

**Целью** дисциплины «Церковно-славянский язык» является ознакомление учащихся с богослужебным языком Русской Православной Церкви: с лексикой, основами грамматики и синтаксиса предмета изучения, правилами чтения и перевода церковнославянских текстов на русский язык. Особое внимание уделяется осмысленному чтению и переводу богослужебных текстов. Церковнославянский – это язык богослужения, язык молитвы. Поэтому особую важность он приобретает для учащихся духовных школ.

Настоящая дисциплина изучается на 1 курсе и предполагает решение следующих типов **задач** профессиональной деятельности выпускников: научно-исследовательский; социально-практический.

Дисциплина «Церковнославянский язык» обеспечивает изучение языка православной традиции.

**Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся**

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Номер семестра | Учебные занятия | | | | | | Форма промежуточной аттестации |
| Всего | | Лекции, час | Практические  занятия, час | Лабораторные занятия, час | Самостоят. работа, час |
| Трудоемк. | |
| Зач. ед. | Часы |
| 1 | 1 | 45 | 8 | 24 | - | 13 | зачёт |
| Итого: | 1 | 45 | 8 | 24 | - | 13 |  |

**Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий**

***Указание тем (разделов) и отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий***

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Наименование раздела и тем | Количество часов по формам организации обучения | | | |
| Лекционные занятия | Практические занятия | Лабораторные занятия | Самостоятель-ная работа |
| **1 семестр** | | | | |
| Имя прилагательное | 2 | 5 | - | 3 |
| Причастие | 1 | 4 | - | 2 |
| Местоимение | 2 | 5 | - | 3 |
| Числительное и неизменяемые части речи | 1 | 4 | - | 2 |
| Перевод церковно-славянского предложения на русский язык | 2 | 6 | - | 3 |
| **Итого по 1 семестру** | **8** | **24** | **-** | **13** |
| **Всего по дисциплине:** | **8** | **24** | **-** | **13** |

***Краткое описание содержания тем (разделов) дисциплины***

**Краткое содержание курса (1 семестр)**

I. ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ.

Имя прилагательное. Общие сведения. Склонение кратких прилагательных. Склонение полных прилагательных. Степени сравнения прилагательных. «Неправильное» образование степеней сравнения прилагательных.

II. ПРИЧАСТИЕ.

Действительные причастия настоящего времени. Действительные причастия прошедшего времени. Страдательные причастия настоящего времени. Страдательные причастия прошедшего времени.

III. МЕСТОИМЕНИЕ.

Церковнославянские местоимения. Общая характеристика. Разряды по значению. Склонение личных местоимений. Склонение возвратного местоимения. Склонение относительных местоимений.Склонение притяжательных местоимений.

IV. ЧИСЛИТЕЛЬНОЕ И НЕИЗМЕНЯЕМЫЕ ЧАСТИ РЕЧИ.

Церковнославянские числительные. Церковнославянские наречия. Церковнославянские предлоги. Церковнославянские союзы, частицы, междометия.

V. ПЕРЕВОД ЦЕРКОВНО-СЛАВЯНСКОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ НА РУССКИЙ ЯЗЫК.

Синтаксис церковнославянского предложения. Порядок слов в церковнославянском предложении. Синтаксические обороты и их значение. «Дательный самостоятельный». «Двойной винительный». «Винительный с инфинитивом». «Дательный с инфинитивом». «Двойной именительный». Особенности употребления падежей.

**Организация и проведение аттестации учащегося**

**Цель проведения аттестации** – проверка освоения образовательной программы дисциплины-практикума через сформированность образовательных результатов.

**Промежуточная аттестация** осуществляется в конце семестра и завершает изучение дисциплины; помогает оценить крупные совокупности знаний и умений, формирование определенных компетенций.

Оценочными средствами текущего оценивания являются: доклад, тесты по теоретическим вопросам дисциплины, защита практических работ и т.п. Контроль усвоения материала ведется регулярно в течение всего семестра на практических (семинарских) занятиях.

**Перечень вопросов к зачету (1 семестр)**

1. Исторические сведения о ц/с языке. Свв. равноап. Кирилл и Мефодий.
2. Имя прилагательное. Грамматические категории. Разряды. Склонение прилагательных.
3. Ц/с азбука: состав, особенности.
4. Степени сравнения прилагательных.
5. Надстрочные знаки: ударения, придыхания, титла. Знаки препинания.
6. «Неправильное» образование степеней сравнения прилагательных.
7. Цифровые значения букв. Летоисчисление.
8. Действительные причастия настоящего времени.
9. Ц/с глагол. Грамматические категории. Основы глагола.
10. Действительные причастия прошедшего времени.
11. Спряжение глаголов в настоящем времени.
12. Страдательные причастия настоящего времени.
13. Глаголы архаического спряжения.
14. Страдательные причастия прошедшего времени.
15. Спряжение глаголов в аористе.
16. Склонение личных местоимений.
17. Спряжение глаголов в имперфекте.
18. Склонение возвратного местоимения себе.
19. Спряжение глаголов в перфекте.
20. Склонение относительных местоимений иже, еже, яже.
21. Спряжение глаголов в плюсквамперфекте.
22. Ц/с числительные: разряды, образование, склонение.
23. Спряжение глаголов в будущем времени.
24. Неизменяемые части речи: наречия и предлоги. Особенности употребления предлогов.
25. Спряжение глаголов в повелительном наклонении.
26. Неизменяемые части речи: союзы и междометия. Значения союза яко.
27. Спряжение глаголов в сослагательном (условном) наклонении.
28. Синтаксис простого предложения: подлежащее, сказуемое.
29. Спряжение глаголов в желательном наклонении.
30. Синтаксис простого предложения: дополнение, определение, обстоятельство.
31. Первое склонение имен существительных.
32. Синтаксический оборот «Дательный самостоятельный».
33. Второе склонение имен существительных.
34. Синтаксический оборот «Двойной винительный падеж».
35. Третье склонение имен существительных.
36. Синтаксический оборот «Винительный падеж с инфинитивом».
37. Четвертое склонение имен существительных.
38. Синтаксический оборот «Дательный падеж с инфинитивом».
39. Порядок слов в ц/с предложении. План-схема перевода ц/с богослужебных текстов на русский язык.
40. Особенности употребления родительного падежа: «родительный разделительный» и родительный падеж как определение.
41. Синтаксический оборот «Двойной именительный падеж».
42. Особенности употребления творительного падежа.

|  |
| --- |
|  |

В конце изучения дисциплины подводятся итоги работы студентов на лекционных и практических занятиях.

**Планы практических занятий (1 семестр)**

***Практическое занятие 1*.**

**Имя прилагательное. Общая характеристика. Разряды ц/с прилагательных**

1. Назовите основные грамматические категории имени прилагательного.
2. Есть ли отличия по сравнению с русским языком?
3. Какие разряды прилагательных по значению выделяют в ц/с языке?
4. Приведите примеры качественных, порядковых и притяжательных прилагательных.

***Практическое занятие 2*.**

**Склонение кратких прилагательных**

1. В чём отличие в склонении кратких прилагательных от полных форм?
2. Приведите примеры склонения.
3. Склоняются ли краткие прилагательные в русском языке?
4. Какую функцию изначально выполняли краткие прилагательные в ц/с текстах?

***Практическое занятие 3*.**

**Склонение полных прилагательных**

1. Как появились полные прилагательные? Опишите схему образования.
2. Какую функцию изначально выполняли полные прилагательные в ц/с текстах?
3. В чём отличие в склонении полных прилагательных от кратких форм?
4. Приведите примеры склонения.

***Практическое занятие 4*.**

**Степени сравнения прилагательных.**

1. Прилагательные каких разрядов могут образовывать степень сравнения?
2. Назовите степени сравнения прилагательных в ц/с языке.
3. Что такое «положительная» степень сравнения?
4. Как образуются формы сравнительной и превосходной степени? Особенности в образовании.
5. Как отличить сравнительную и превосходную степень в ц/с текстах?

***Практическое занятие 5*.**

**«Неправильное» образование степеней сравнения прилагательных**

1. В чём суть «неправильного» образования степеней сравнения прилагательных?
2. Приведите примеры «неправильных» форм.
3. Назовите все известные «неправильные» формы степеней сравнения.

***Практическое занятие 6*.**

**Действительные причастия настоящего времени**

1. Как образуются действительные причастия настоящего времени?
2. Каковы особенности в образовании форм причастий данного вида?
3. Образуйте действительные причастия настоящего времени.
4. Приведите примеры употребления причастий данного вида в ц/с текстах.

***Практическое занятие 7*.**

**Действительные причастия прошедшего времени**

1. Как образуются действительные причастия прошедшего времени?
2. Каковы особенности в образовании форм причастий данного вида?
3. Образуйте действительные причастия прошедшего времени.
4. Приведите примеры употребления причастий данного вида в ц/с текстах.

***Практическое занятие 8* .**

**Страдательные причастия настоящего времени**

1. Как образуются страдательные причастия настоящего времени?
2. Каковы особенности в образовании форм причастий данного вида?
3. Образуйте страдательные причастия настоящего времени.
4. Приведите примеры употребления причастий данного вида в ц/с текстах.

***Практическое занятие 9*.**

**Страдательные причастия прошедшего времени**

1. Как образуются страдательные причастия прошедшего времени?
2. Каковы особенности в образовании форм причастий данного вида?
3. Образуйте страдательные причастия прошедшего времени.
4. Приведите примеры употребления причастий данного вида в ц/с текстах.

***Практическое занятие 10*.**

**Церковнославянские местоимения. Общая характеристика. Разряды по значению.**

1. Дайте определение местоимению как части речи.
2. Назовите грамматические категории церковнославянских местоимений.
3. Какие разряды местоимений вы знаете?
4. Приведите примеры местоимений по основным разрядам.

***Практическое занятие 11*.**

**Склонение личных местоимений**

1. Дайте определение личным местоимениям.
2. Какова история появления местоимений 3-го лица?
3. Перечислите особенности склонения местоимений данной группы.
4. Назовите все краткие формы личных местоимений.
5. Какие личные местоимения образуют слитные формы с предлогами?
6. Назовите формы личных местоимений в двойственном числе.

***Практическое занятие 12*.**

**Склонение возвратного местоимения**

1. Почему местоимение *себе* называется возвратным?
2. Назовите все падежные формы данного местоимения.
3. Перечислите особенности склонения возвратного местоимения.
4. Приведите примеры употребления формы *ся* в ц/с текстах.

***Практическое занятие 13*.**

**Склонение относительных местоимений**

1. Дайте определение относительным местоимениям.
2. Какова история образования местоимений данного вида?
3. Перечислите особенности склонения возвратного местоимения.
4. Приведите примеры употребления относительных местоимений в ц/с текстах.

***Практическое занятие 14*.**

**Склонение притяжательных местоимений**

1. Дайте определение притяжательным местоимениям.
2. Как образуются местоимения данного вида?
3. Приведите примеры употребления относительных местоимений в ц/с текстах.

***Практическое занятие 15*.**

**Церковнославянские числительные**

1. Назовите основные грамматические категории церковнославянских числительных.
2. Приведите примеры числительных по разрядам.
3. Какие особенности образования и склонения числительных вы знаете?
4. Приведите примеры употребления числительных в ц/с текстах.
5. В каких случаях употребляется цифирь?

***Практическое занятие 16*.**

**Церковнославянские наречия**

1. Дайте определение наречиям как части речи.
2. Назовите разряды наречий по значению. Приведите примеры.
3. Назовите значения предложенных наречий.
4. Какие наречия не имеют аналога в русском языке?

***Практическое занятие 17*.**

**Церковнославянские предлоги**

1. Какие особенности употребления церковнославянских предлогов вы знаете?
2. Приведите примеры особенностей употребления предлогов «по месту»: *деля*, *ради*, *вместо*.
3. Приведите примеры особенностей употребления предлогов «по значению».

***Практическое занятие 18*.**

**Церковнославянские союзы, частицы, междометия**

1. Назовите основные значения союза *яко*, приведите примеры.
2. Перечислите известные вам церковнославянские частицы.
3. Какие частицы влияют на постановку ударения в слове?
4. Дайте определение междометиям как части речи.
5. Какие междометия свойственны только церковнославянскому языку? Назовите их значения.

***Практическое занятие 19*.**

**Синтаксис церковнославянского предложения. Порядок слов в церковнославянском предложении**

1. Назовите главные члены предложения. Какими частями речи они могут быть выражены в ц/с тексте?
2. Назовите второстепенные члены предложения. Какими частями речи они могут быть выражены в ц/с тексте?
3. Что такое «обращение»? Какими частями речи оно выражается?
4. Каков порядок слов в церковнославянском предложении?
5. В чём состоит особенность богослужебных текстов как поэтических произведений?
6. Какова схема перевода богослужебных текстов на русский язык?

***Практическое занятие 20*.**

**Синтаксические обороты и их значение. «Дательный самостоятельный»**

1. Дайте определение синтаксическим оборотам.
2. Назовите все вам известные синтаксические обороты.
3. Каков состав и схема перевода на русский язык оборота «Дательный самостоятельный»? Приведите пример употребления данного оборота.

***Практическое занятие 21*.**

**«Двойной винительный»**

1. Каков состав и схема перевода на русский язык оборота «Двойной винительный»?
2. Приведите пример употребления данного оборота.

***Практическое занятие 22*.**

**«Винительный с инфинитивом», «Дательный с инфинитивом»**

1. Каков состав и схема перевода на русский язык оборота «Винительный с инфинитивом»? Сравните с русским языком.
2. Каков состав и схема перевода на русский язык оборота «Дательный с инфинитивом»?
3. Приведите пример употребления данных оборотов.

***Практическое занятие 23*.**

**«Двойной именительный»**

1. Каков состав и схема перевода на русский язык оборота «Двойной именительный»? Сравните с русским языком.
2. Приведите пример употребления данного оборота.

***Практическое занятие 24*.**

**Особенности употребления падежей**

1. Назовите особенности употребления церковнославянских падежей.
2. Приведите примеры употребления Родительного и Творительного падежей на примере ц/с текстов.

**Перечень основной и дополнительной учебной литературы, Интернет-ресурсов, необходимых для освоения дисциплины**

**Основная литература**

1. Миронова Т.Л. Церковнославянский язык.- Изд. 3-е.- М.: Издательство Московской Патриархии, 2014.
2. Трубицына Г.И. Конспект по церковнославянскому языку: Уч. пос. М.: Изд-во ПСТГУ. 2022.

**Дополнительная литература**

1. Алипий (Гаманович), иером. Грамматика церковнославянского языка. СПб.: ОАО "Санкт-Петребургская типография № 6", 1997.
2. Дьяченко Г. ,прот. Полный церковно-славянский словарь: с внесением в него важнейших древнерус. слов и выражений / Прот. Григорий Дьяченко. - М.: Изд. Отдел Моск. Патриархата, 1993.
3. Молитвослов учебный: Церковнославянским и гражданским шрифтом, с пояснениями. М.: ДАР, 2013.
4. Объяснительный словарь церковнославянских слов, встречающихся в Святом Евангелии, Часослове, Псалтири. - М.: Паломник, 2015.
5. Седакова О.А. Словарь трудных слов из богослужения: Церковнославяно-русские паронимы. М.: Греко-латинский кабинет Ю.А. Шичалина, 2008.
6. Смирновский, П. Грамматика древнего церковно-славянского языка: изложенная сравнительно с русскою / П. Смирновский. - Репринт 14-го изд. 1911 г. - М.: Подиум, 1990.

***Интернет-ресурсы***

* Протоиерей Олег Давыденков. Догматическое богословие. – Режим доступа: [https://azbyka.ru/otechnik/Oleg\_Davydenkov/dogmaticheskoe-bogoslovie/](https://azbyka.ru/otechnik/Oleg_Davydenkov/dogmaticheskoe-bogoslovie/%20)
* Церковно-научный центр «Православная энциклопедия». – Режим доступа: <https://www.pravenc.ru/>
* Православная энциклопедия «Азбука веры». Режим доступа: <https://azbyka.ru/>
* Сайт Российского Библейского Общества. Режим доступа: <http://www.biblia.ru>